

---

# DEWALT®

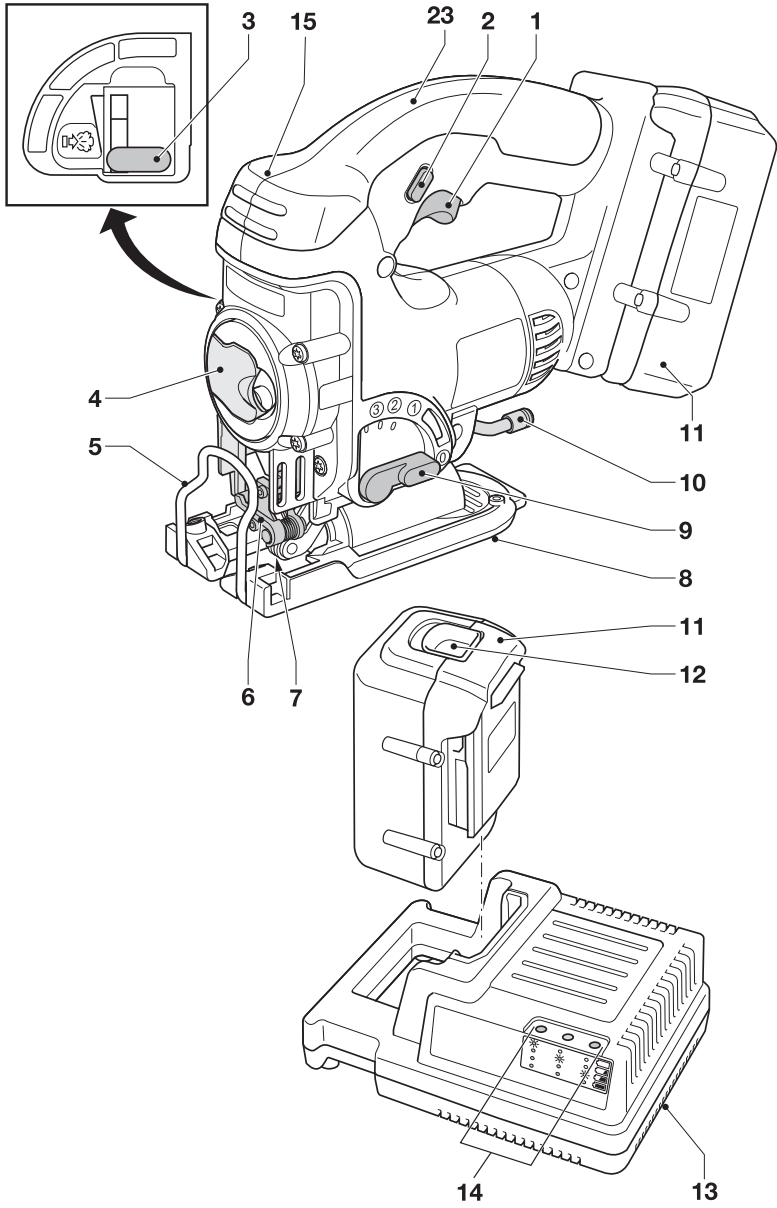
---

555555-73 PL

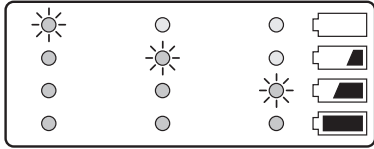
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

**DC308**

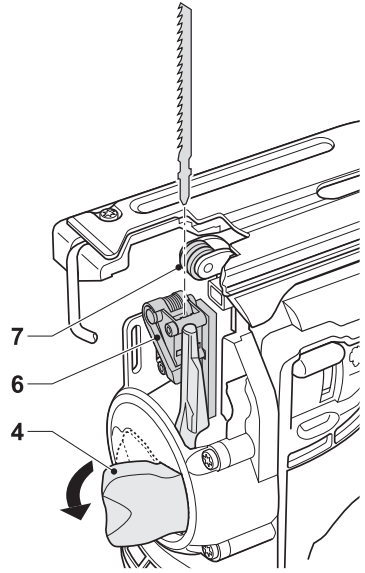
**DC318**



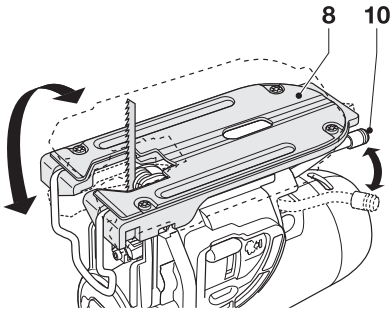
A



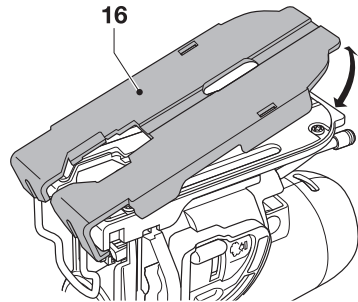
**B**



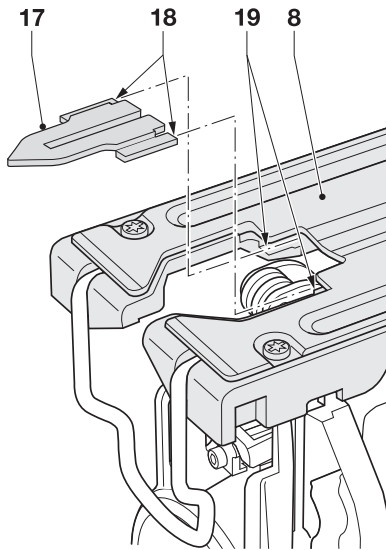
**C**



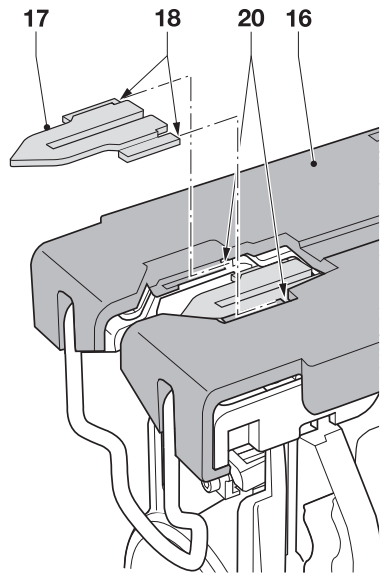
**D**



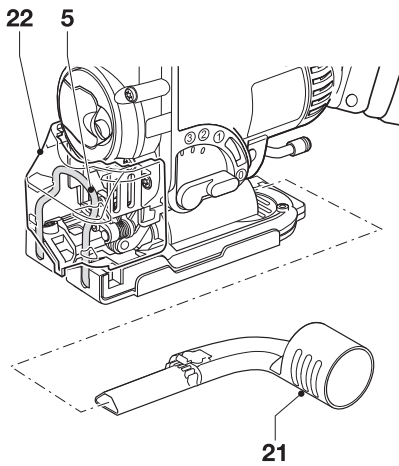
**E**



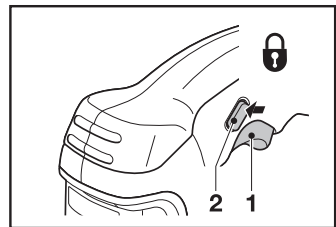
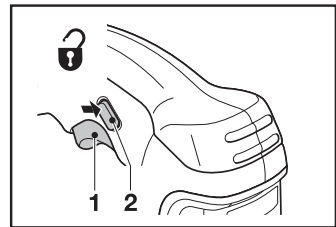
**F1**



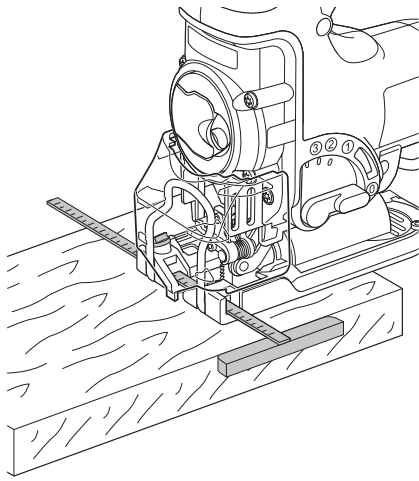
**F2**



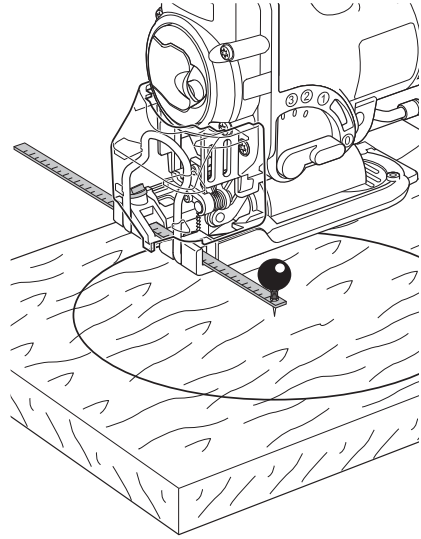
**G**



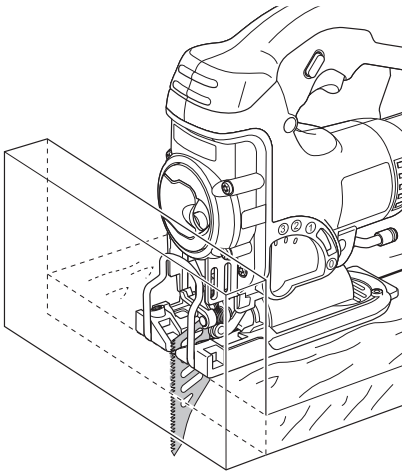
**H**



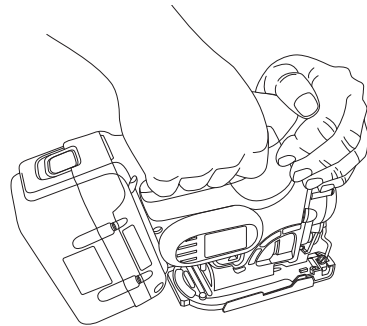
I



J



K



L

# WYRZYŃNARKA AKUMULATOROWA DC308/DC318

## Serdeczne gratulacje!

Dziękujemy za zakupienie urządzenia firmy DEWALT, która zgodnie ze swoją długoletnią tradycją oferuje tylko innowacyjne i wypróbowane w licznych testach, wysokiej jakości produkty dla specjalistów. Wiele lat doświadczeń i ciągły rozwój sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych narzędzi.

## Dane techniczne

		DC308	DC318
Napięcie	$V_{DC}$	36	28
Typ		1	1
Maks. moc wyjściowa	W	550	500
Prędkość skokowa biegu jałowego	1/min	0-2700	0-2700
Długość skoku	mm	26	26
Głębokość cięcia w:			
- drewnie	mm	130	130
- aluminium	mm	25	25
- stali	mm	10	10
Zakres regulacji kąta cięcia ukosowego		0 – 45°	0 – 45°
Masa (bez akumulatora)	kg	2,54	2,54
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	89	86
Niepewność pomiaru	dB(A)	3	3
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	98	97
Niepewność pomiaru	dB(A)	4,3	3
Ważone częstotliwościowo całkowite przyspieszenie drgań na rękojeści (suma wektorowa trzech składowych kierunkowych) zmierzone wg normy EN60745			
Przy cięciu drewna			
Wartość skuteczna	$m/s^2$	4,5	4,5
Niepewność pomiaru	$m/s^2$	1,7	1,5
Przy cięciu metalu			
Wartość skuteczna	$m/s^2$	5,0	6,2
Niepewność pomiaru	$m/s^2$	1,8	1,5

Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań została zmierzona standardową metodą, opisaną w normie EN 60745, i dzięki temu można ją wykorzystywać do porównań z innymi narzędziami oraz do tymczasowej oceny ekspozycji drganiowej.



**OSTRZEŻENIE:** Podana całkowita wartość skuteczna przyspieszenia drgań dotyczy podstawowego zastosowania narzędzia i może się różnić, gdy jest ono wykorzystywane w inny sposób, z innymi akcesoriami, lub niewłaściwie konserwowane. W takich sytuacjach ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

Przy szacowaniu ekspozycji drganiowej trzeba też uwzględnić, jak długo w danym czasie narzędzie pozostawało wyłączone i jak długo pracowało na biegu jałowym. Ekspozycja drganiowa w trakcie całego okresu użytkowania maszyny mogłaby się wtedy okazać dużo mniejsza niż przy ciągłym użyciu.

Dla ochrony użytkownika przed skutkami wibracji stosuj dodatkowe środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja narzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłych rąk, odpowiednia organizacja pracy.

Akumulator	DE9360	DE9280
Napięcie	$V_{DC}$ 36	28
Pojemność	Ah 2,2	2,2
Masa	kg 1,0	0,92

Ładowarka	DE9000
Napięcie sieciowe	$V_{AC}$ 230
Przybliżony czas ładowania	min 60
Masa	kg 0,9

### Minimalne natężenie prądu bezpiecznika:

Elektronarzędzia zasilane prądem o napięciu 230 V	10 A
---	------

## Definicje związane z bezpieczeństwem pracy

Poniżej zdefiniowano ważność poszczególnych ostrzeżeń. Prosimy o przeczytanie instrukcji i zwracanie uwagi na te symbole.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **grozi doznaniem śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.**



**OSTRZEŻENIE:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **może doprowadzić do śmiertelnych lub ciężkich obrażeń ciała.**



**UWAGA:** Informuje o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki **może doprowadzić do lekkich lub średnich obrażeń ciała.**

**WSKAZÓWKA:** Informuje o działaniu, które wprowadzie nie grozi doznaniem urazu, ale przy zignorowaniu **może doprowadzić do szkód rzeczowych.**



Informuje o niebezpieczeństwie porażenia prądem elektrycznym.



Informuje o niebezpieczeństwie pożaru

## Deklaracja zgodności z normami UE DYREKTYWA MASZYNOWA



Firma DEWALT deklaruje niniejszym, że narzędzie nr kat. **DC308, DC318** opisane w „Danych technicznych” zostało wykonane zgodnie z następującymi wytycznymi i normami: 98/37/EG (do 28 grudnia 2009), 2006/42/EG (od 29 grudnia 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-11.

Wyrób ten jest zgodny także z dyrektywą 2004/108/EG. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem lub w jednej z naszych filii wymienionych na końcu instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za prawdziwość danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Horst Großmann  
Wicedyrektor Działu Konstrukcyjnego  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Niemcy  
15.09.2009



**OSTRZEŻENIE:** By nie narażać się na doznanie urazu, prosimy o przeczytanie tej instrukcji obsługi.

## Ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy elektronarzędzi



**OSTRZEŻENIE!** Zapoznaj się ze **wszystkimi zamieszczonymi tutaj wskazówkami.** Nieprzestrzeżenie ich może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru, a nawet ciężkiego urazu ciała.

## PRZECHOWUJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ, BY W RAZIE POTRZEBY MÓC Z NIEJ PONOWNIE SKORZYSTAĆ.

Występujące w tekście wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza zarówno urządzenie sieciowe (z kablem sieciowym) jak i akumulatorowe (bez kabla sieciowego).

- 1) **BEZPIECZEŃSTWO W OBSZARZE PRACY**
  - a) **Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobrze je oświetlaj.** Nieporządek i niewystarczające oświetlenie grożą wypadkiem.
  - b) **Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, gdzie występują palne pary, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się tych substancji.
  - c) **Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do miejsca pracy.** Mogą one odwrócić uwagę od wykonywanych czynności, co grozi wypadkiem.

## 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) **Wtyczka kabla elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego i w żadnym wypadku nie wolno jej przerabiać.** Gdy elektronarzędzia zawierają uziemienie ochronne, nie używaj żadnych wtyczek adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj dotykania uziemionych elementów, jak na przykład rury, grzejniki, piece i chłodziarki.** Gdy ciało jest uziemione, porażenie prądem elektrycznym jest o wiele niebezpieczniejsze.

c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.

d) **Ostrożnie obchodź się z kablem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyczki z gniazda sieciowego.** Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzony lub zaplątany kabel może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

e) **Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj tylko przeznaczone do tego celu przedłużacze.** Posługiwanie się odpowiednimi przedłużaczami zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **W razie konieczności użycia elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu zabezpiecz obwód zasilania wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.** Zastosowanie takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## 3) BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

a) **Zawsze zachowuj uwagę, koncentruj się na swojej pracy i rozsądnie postępuj z elektronarzędziem. Nie używaj go, gdy jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy też leków.** Chwila nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami.

b) **Stosuj osobiste wyposażenie ochronne. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Odpowiednie wyposażenie ochronne, jak maska przeciwpyłowa, obuwie na szorstkiej podszewie, kask ochronny lub nausz-

niki ochronne, zależnie od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejszają ryzyko doznania urazu.

c) **Unikaj niezamierzonego załączenia. Przed przyłączeniem elektronarzędzia do sieci sprawdź, czy jego wyłącznik jest wyłączony.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na wyłączniku lub przyłączanie go do sieci przy włączonym wyłączniku zwiększa ryzyko wypadku.

d) **Przed załączeniem elektronarzędzia sprawdź, czy zostały wyjęte klucze i przyrządy nastawcze.** Klucz pozostawiony w obracającej się części może doprowadzić do urazu ciała.

e) **Nie pochylaj się za bardzo do przodu! Utrzymuj stabilną postawę, by nie stracić równowagi w jakiejś pozycji roboczej.** Takie postępowanie umożliwia zachowanie lepszej kontroli nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Zakładaj odpowiednią odzież ochronną. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych elementów.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez obracające się części narzędzia.

g) **Jeżeli producent przewidział urządzenia do odsysania lub gromadzenia pyłu, sprawdź, czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane.** Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie zdrowia pyłem.

## 4) OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego przypadku zastosowania.** Najlepszą jakością i osobiste bezpieczeństwo osiągniesz, tylko stosując właściwe narzędzia.

b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Urządzenie, które nie daje się normalnie załączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i trzeba je naprawić.

c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.



- d) **Niepotrzebne w danej chwili elektrnarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj używać elektrnarzędzi osobom, które nie są z nimi obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Narzędzia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.
- e) **Utrzymuj elektrnarzędzia w nienaganym stanie technicznym. Sprawdzaj, czy ruchome elementy obracają się w odpowiednim kierunku, nie są zakleszczone, pęknięte ani tak uszkodzone, że nie zapewniają prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Uszkodzone elektrnarzędzia przed użyciem napraw.** Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektrnarzędzi.
- f) **Ostrz i utrzymuj w czystości swoje narzędzia robocze.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia robocze rzadziej się zakleszczają i łatwiej nimi pracować.
- g) **Elektrnarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itp. używaj zgodnie z tą instrukcją i przeznaczeniem, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektrnarzędzi wbrew przeznaczeniu jest niebezpieczne.
- 5) **OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach przystosowanych do tego celu przez producenta.** Włożenie do ładowarki innego rodzaju akumulatora, niż przewidziany przez producenta, grozi pożarem.
- b) **Stosuj tylko akumulatory przeznaczone do danego rodzaju elektrnarzędzi.** Stosowanie innych akumulatorów stwarza ryzyko doznania urazu ciała i pożaru.
- c) **Wyjęte akumulatory trzymaj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych małych przedmiotów metalowych, które mogą spowodować zwarcie biegunów.** Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Z powodu niewłaściwego zastosowania z akumulatora może wyciekać elektrolit. Nie dotykaj go. W razie niezamierzonego kontaktu natychmiast spłucz wodą narażone miejsce. Gdyby elektrolit przysnął w oczy, niezwłocznie zgłoś się do lekarza.** Wyciekły elektrolit

może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.

## 6) SERWIS

- a) **Naprawy elektrnarzędzi mogą być wykonywane tylko przez uprawnionych specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Jest to istotnym warunkiem zapewnienia bezpieczeństwa pracy.

### Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa pracy wyrzynarek

- Przy korzystaniu z brzeszczotów przeznaczonych specjalnie do drewna przed rozpoczęciem pracy usuń wszystkie gwoździe i metalowe przedmioty z obrabianego materiału.
- Jeżeli to możliwe, posłuż się ściskami stolarskimi lub imadłami dla pewnego zamocowania przedmiotu obrabianego.
- Nie próbuj ciąć bardzo małych przedmiotów.
- Nie pochylaj się za bardzo do przodu. Zawsze zachowuj stabilną postawę, zwłaszcza stojąc na rusztowaniu lub na drabinie.
- Zawsze trzymaj wyrzynarkę obiema rękami.
- Do cięcia po łuku i cięcia wgłębnego stosuj przystosowane do tego celu brzeszczoty.

### KONTROLA I WYMIANA BRZESZCZOTU

- Stosuj tylko brzeszczoty zgodne ze specyfikacją zamieszczoną w tej instrukcji obsługi.
- Wolno stosować tylko ostre brzeszczoty w nienaganym stanie. Pęknięte lub wygięte brzeszczoty wybrać i natychmiast wymienić na nowe.
- Sprawdź, czy brzeszczot jest dobrze zamocowany.
- W czasie pracy brzeszczot może się nagrzewać. Dlatego przy zmianie brzeszczotu upewnij się, czy się ochłodził lub załóż rękawice ochronne.

### Pozostałe zagrożenia

*Pomimo przestrzegania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i używania urządzeń ochronnych nie da się uniknąć pewnych zagrożeń. Należą do nich m. in.:*

- uszkodzenie narządu słuchu
- niebezpieczeństwo wypadku na skutek dotknięcia ruchomego brzeszczotu

- niebezpieczeństwo skaleczenia przy wymianie brzeszczotu
- zagrożenie zdrowia na skutek wdychania pyłu drzewnego powstającego podczas cięcia.

## Oznaczenia na elektronarzędziu

Na elektronarzędziu umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Zakładaj nauszniki ochronne.



Zakładaj okulary ochronne.

## UMIEJSCOWIENIE KODU DATY

Kod daty, który zawiera również rok produkcji, jest wydrukowany na obudowie w miejscu połączenia z akumulatorem:

Przykład:

2009 XX XX  
Rok produkcji

## Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich ładowarek

### ZACHOWAJ TE WSKAZÓWKI:

Podręcznik ten zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i eksploatacji ładowarki DE9000.

- Przed użyciem ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i ostrzeżenia zamieszczone na ładowarce, akumulatorze i elektronarzędziu akumulatorowym.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Groźba śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym. Ładowarki są zasilane prądem o napięciu 230 V. Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów. Może to bowiem spowodować nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.



**OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Uważaj, by do ładowarki nie dostała się jakaś ciecz, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.



**UWAGA:** Niebezpieczeństwo oparzenia. By zmniejszyć ryzyko oparzenia, stosuj tylko akumulatory firmy DEWALT. Inne akumulatory mogą pęknąć, co grozi doznaniem urazu i szkód rzeczowych.



**UWAGA:** Istnieje pewne niebezpieczeństwo zwarcia kontaktów przyłączonej do sieci ładowarki przez obce, przewodzące materiały, jak np. wełna stalowa, folia aluminiowa lub nagromadzone cząstki metalu. Trzymaj je z dala od gniazda ładowarki. Gdy nie ma w niej akumulatora, zawsze wyjmuj wtyczkę kabla z gniazda sieciowego. Tak samo postępuj przed czyszczeniem ładowarki.

- **NIGDY nie ładuj akumulatora przy użyciu ładowarki innej, niż określona w tym podręczniku.** Ładowarka i akumulator są do siebie ściśle dostosowane.
- **Ładowarki te są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Inne zastosowanie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie wystawiaj ładowarki na działanie deszczu ani śniegu.**
- **By odłączyć ładowarkę od sieci, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.** W ten sposób maleje ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla.
- **Tak ułóż kabel sieciowy, by nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć i by nie był narażony na inne szkodliwe wpływy lub obciążenia.**
- **Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest bezwzględnie konieczny.** Niewłaściwy przedłużacz może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie stawiaj na ładowarce żadnych przedmiotów ani nie kładź ładowarki na miękkiej powierzchni.** Może to doprowadzić do zablokowania szczelin wentylacyjnych i przegrzania urządzenia. Umieszczaj ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka na górze i dole obudowy zawiera szczeliny wentylacyjne.
- **Nie załączaj ładowarki z uszkodzonym kablem sieciowym lub wtyczką - uszko-**

dzone elementy niezwłocznie wymień na sprawne.

- **Nie używaj ładowarki, która została mocno uderzona, spadła na podłogę lub uległa innemu rodzajowi uszkodzeniu.** Oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.
- **Nie rozbieraj ładowarki. W razie konieczności konserwacji lub naprawy oddaj ją do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu naprawy.** Nieprawidłowe złożenie może doprowadzić do pożaru bądź niebezpiecznego lub nawet śmiertelnego urazu na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed czyszczeniem ładowarki zawsze odłączaj ją od sieci. W ten sposób maleje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.** Ryzyka tego nie zmniejsza samo wyjęcie akumulatora.
- **NIGDY nie łącz ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przystosowana do zasilania prądem elektrycznym o napięciu 230 V. Nie przyłączaj jej do źródła prądu o innym napięciu z wyjątkiem ładowarki samochodowej.**

#### ZACHOWAJ TE WSKAZÓWKI:

### Ładowarki

Ładowarka DE9000 może ładować akumulatory litowo-jonowe o napięciu 28 i 36 V.

Ładowarki tej nie trzeba regulować i została ona tak skonstruowana, by zapewnić możliwie jak najłatwiejszą obsługę.

### Przebieg ładowania (rys. rys. A, B)



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Śmiertelne porażenie prądem elektrycznym. Ładowarka jest zasilana prądem o napięciu 230 V. Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów. Może to spowodować nawet śmiertelne porażenie prądem elektrycznym.

1. Przed włożeniem akumulatora przyłącz ładowarkę (13) do odpowiedniego gniazda sieciowego.
2. Włóż akumulator do ładowarki. Zawiera ona wskaźnik, którego trzy diody świecą migają zależnie od ładunku akumulatora.
3. Po zakończeniu ładowania trzy czerwone lampki kontrolne zapalają się na stałe.

Akumulator jest całkowicie naładowany i w każdej chwili można go wyjąć lub zostawić w ładowarce.

**WSKAZÓWKA:** Akumulatory litowo-jonowe osiągają maksymalną sprawność i żywotność, gdy przed pierwszym użyciem naładuje się przez przynajmniej 10 godzin.

### Proces ładowania

Ładunek akumulatora można określić na podstawie poniższej tabeli.

Ładunek	
miga 1 lampka	< 33 %
1 lampka miga, 1 lampka świeci się	33 - 66 %
1 lampka miga, 2 lampki świecą się	66 - 99 %
świecą się 3 lampki	100 %

### Automatyczne ładowanie wyrównawcze

Ładowanie wyrównawcze wyrównuje ładunki poszczególnych ogniw i przyczynia się do długofalowego utrzymania maksymalnej sprawności akumulatora. Zaleca się przeprowadzać je raz na tydzień lub wcześniej w razie stwierdzenia spadku wydajności akumulatora.

By naładować wyrównawczo akumulator, włóż go jak zwykle do ładowarki i pozostaw w niej przynajmniej na 10 godzin.

### Przerywanie ładowania w celu ochłodzenia lub ogrzania akumulatora

Gdy ładowarka wykryje, że akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny, automatycznie się wyłączy, a następnie znów załączy, gdy osiągnie on odpowiednią temperaturę. Funkcja ta ma na celu zapewnienie maksymalnej trwałości użytkowej akumulatora.

**TYLKO AKUMULATORY LITOWO-JONOWE**  
Akumulatory litowo-jonowe zawierają elektroniczne zabezpieczenie, które chroni akumulator przed przeładowaniem, przegrzaniem lub głębokim rozładowaniem.

W chwili zadziałania tego zabezpieczenia elektronarzędzie automatycznie się wyłączy.

W takim przypadku włóż akumulator do ładowarki aż do pełnego naładowania.

## Ważne wskazówki bezpieczeństwa pracy wszystkich akumulatorów

Przy zamawianiu akumulatorów zamiennych podaj numer katalogowy i wartość napięcia.

Wyjęty z kartonu akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytaj podane niżej wskazówki bezpieczeństwa pracy. Postępuj zgodnie z opisaną procedurą ładowania.

### PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

- **Nigdy nie ładuj ani nie używaj akumulatora w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Przy wkładaniu i wyjmowaniu akumulatora z ładowarki takie substancje mogą się zapalić.
- Akumulatory ładuj tylko w ładowarkach firmy DEWALT.
- **NIE** przyskaj ładowarki wodą ani **NIE** zanurzaj jej w wodzie lub innych cieczach.
- **Ładowarki i akumulatora nigdy nie składuj ani nie używaj w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C (np. stodoły lub metalowe budynki w lecie).**



**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Nigdy i pod żadnym pozorem nie próbuj otwierać akumulatora. Nie wkładaj akumulatora z pękniętą lub uszkodzoną obudową do ładowarki. Nie ścisaj akumulatora, uważaj by nie spadł na podłogę ani nie uległ uszkodzeniu. Nigdy nie używaj akumulatora ani ładowarki, które zostały silnie uderzone, spadły na podłogę, zostały przejechane lub uszkodzone w inny sposób (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem lub nadepnięte). Uszkodzone akumulatory oddaj do punktu serwisowego w celu utylizacji.



**UWAGA:** Gdy elektronarzędzie nie jest używane, odłóż je na stabilnej powierzchni, gdzie nie występuje ryzyko potknięcia się ani zrzucenia na podłogę. Niektóre elektronarzędzia z dużymi akumulatorami mogą wprawdzie stać na akumulatorze, ale łatwo je wtedy przewrócić.

## SPECJALNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

- **Nie wrzucaj akumulatora do ognia, nawet gdy jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Akumulator może w ogniu eksplodować. W trakcie spalania akumulatora litowo-jonowego wydzielają się z niego toksyczne pary i substancje.
- **Gdyby elektrolit zanieczyścił skórę, natychmiast zmyj ją wodą z łagodnym mydłem.** Gdyby elektrolit przysnął w oczy, przepłucz je przy otwartych powiekach przez 15 minut lub tak długo, aż ustąpi podrażnienie. W razie konieczności skonsultuj z lekarzem, że elektrolit stanowi mieszaninę ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartego ogniwa akumulatora może spowodować trudności w oddychaniu.** Narażoną osobę wyprowadź na świeże powietrze, a gdyby objawy się utrzymywały, wezwij lekarza.



**OSTRZEŻENIE:** Niebezpieczeństwo pożaru. Elektrolit może się zapalić od iskier lub płomieni.

## Transport maszyny

Akumulatory litowo-jonowe DEWALT spełniają wymagania określone w Podręczniku badań i kryteriów UE (Manual of Test and Criteria) (ST/SG/AC.10/11/Rev. 3, część III, podrozdział 38.3) zgodnie z dyrektywą UE dotyczącą transportu niebezpiecznych towarów.

- Akumulatory są skutecznie zabezpieczone przed wewnętrznym nadciśnieniem i zwarciem.
- Dla zapobieżenia rozerwania i przepływu prądu wstecznego podjęto odpowiednie środki.
- Zawartość litu nie przekracza dopuszczalnych wartości granicznych.

Akumulatory litowo-jonowe DEWALT nie podlegają państwowym ani międzynarodowym przepisom dotyczącym niebezpiecznych towarów. Przepisy te jednak nabierają mocy wtedy, gdy jednocześnie transportuje się wiele akumulatorów.

- Aby nie dopuścić do zwarcia, sprawdź, czy akumulatory zostały zapakowane zgodnie ze wspomnianymi wyżej przepisami o niebezpiecznych towarach.

## Akumulator (rys. A)

### RODZAJ AKUMULATORA

Wyrzynarka DC318 jest zasilana akumulatorem o napięciu 28 V.

Wyrzynarka DC308 jest zasilana akumulatorem o napięciu 36 V.

### Zalecenia dotyczące składowania

1. Najlepiej, gdy miejsce składowania akumulatorów jest chłodne, suche i zabezpieczone przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, nadmierną temperaturą lub mrozem. Akumulator osiąga maksymalną sprawność i żywotność, gdy przechowuje się go w temperaturze pokojowej. **WSKAZÓWKA:** Gdy akumulatory litowo-jonowe mają być magazynowane, najpierw należy je całkowicie naładować.
2. Długotrwałe składowanie w żaden sposób nie szkodzi akumulatorowi ani ładowarce. W odpowiednich warunkach akumulatory mogą być przechowywane 5 lat i dłużej.

### Tabliczki na ładowarce i akumulatorze

Piktogramy w tej instrukcji oraz tabliczki na ładowarce i akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.



Czas ładowania podano w tabeli „Dane techniczne”.



Nie wystawiaj ładowarki na działanie wilgoci.



Nie wkładaj do obudowy żadnych elektrycznie przewodzących przedmiotów.



Nigdy nie ładuj uszkodzonych akumulatorów.



Nigdy nie używaj uszkodzonych ładowarek



Akumulatory ładuj tylko w temperaturze otoczenia od +4 °C do +40 °C



Uszkodzony kabel natychmiast wymień na nowy



Problem z ładowarką



Problem z akumulatorem



Gdy akumulatory się zużyją, zutylizuj je zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska



Nie wrzucaj akumulatorów do ognia



Akumulatory ładuj tylko przy użyciu przeznaczonych dla nich ładowarek DEWALT

### Zakres dostawy

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 wyrzynarka akumulatorowa
- 1 zestaw brzeszczotów
- 1 nakładka zapobiegająca odpryskiwaniu materiału
- 1 osłona stopy chroniąca obrabiany materiał przed zadrapaniem
- 1 kołpak do odsysania trocin
- 1 przyłącze do odsysania trocin
- 1 akumulator (DC308K/DC318K)
- 2 akumulatory (DC308KL/DC318KL)
- 1 ładowarka
- 1 walizka transportowa (tylko dla modeli K)
- 1 instrukcja obsługi
- 1 rysunek wyrzynarki w rozłożeniu na części

**WSKAZÓWKA:** W modelach N akumulatory i ładowarki nie należą do zakresu dostawy.

- Sprawdź, czy wyrzynarka i przynależne akcesoria nie uległy uszkodzeniu podczas transportu.
- Przed uruchomieniem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

### Opis wyrzynarki (rys. A)



**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie dokonuj żadnych przeróbek w elektronarzędziu ani jego elementach, by nie narażać się na zniszczenie sprzętu, czy też doznanie urazu ciała.

- 1 Wyłącznik z regulatorem prędkości skokowej
- 2 Przycisk blokujący wyłącznika
- 3 Regulator nadmuchu
- 4 Zacisk brzeszczotu
- 5 Ochraniacz palców
- 6 Uchwyt brzeszczotu
- 7 Rolka prowadząca
- 8 Stopa
- 9 Nastawnik ruchu wahadłowego brzeszczotu
- 10 Dźwignia stopy
- 11 Akumulator
- 12 Guzik zwalniający
- 13 Ładowarka
- 14 Lampki kontrolne ładowania (czerwone)

## CEL ZASTOSOWANIA

Wyrzynarka DC308/DC318 jest przeznaczona do profesjonalnego wyrzynania drewna, stali, aluminium, tworzyw sztucznych i ceramiki.

**NIE** używaj jej w wilgotnym otoczeniu ani w pobliżu palnych cieczy lub gazów.

Wyrzynarka ta stanowi elektronarzędzie przeznaczone do użytku profesjonalnego. Wykonano ją ze szczególnie odpornych materiałów.

**NIE** pozwalaj dotykać jej dzieciom. Osoby nieodświadczone mogą używać elektronarzędzi tylko pod nadzorem.

## Bezpieczeństwo elektryczne

Silnik elektryczny jest przystosowany do zasilania prądem o tylko jednym napięciu. Dlatego zawsze sprawdzaj, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Upewnij się też, czy napięcie zasilania ładowarki odpowiada lokalnemu napięciu sieciowemu.



Ładowarka DEWALT zgodnie z normą EN 60335 jest podwójnie zaizolowana i dlatego żyła uziemiająca nie jest potrzebna.

Uszkodzony kabel sieciowy musi być wymieniony na specjalny kabel, który można nabyć w przedstawicielstwie firmy DEWALT.

## Przedłużacz

Używaj przedłużacza tylko wtedy, gdy jest niezbędnie konieczny. Musi on być dopuszczony do eksploatacji i wytrzymywać pobór mocy przez elektronarzędzie (patrz: Dane techniczne). Zaleca się, by minimalny przekrój żył ka-

bla wynosił 1 mm<sup>2</sup>, a jego długość nie przekraczała 30 m.

Gdy korzystasz z bębna, zawsze całkowicie odwijaj z niego kabel.

## MONTAŻ I REGULACJA



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem montażu i regulacji zawsze wyjmuj akumulator.



**OSTRZEŻENIE:** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora zawsze najpierw wyłączaj elektronarzędzie..



**OSTRZEŻENIE:** Używaj tylko akumulatorów i ładowarek firmy DEWALT.

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. A)

- By włożyć akumulator (11), ustaw go odpowiednio względem rękkojści wyrzynarki. Wsuń akumulator do rękkojści i wciśnij aż do zatrzaśnięcia.
- By wyjąć akumulator, naciśnij guzik zwalniający (12) i jednocześnie wyciągnij akumulator z rękkojści.

### Wkładanie i wyjmowanie brzeszczotu (rys. C)

Mechanizm beznarzędzowej wymiany brzeszczotu sprawia, że jest ona szybka i prosta.

- Otwórz zacisk brzeszczotu (6) przez całkowicie wycofanie blokady (4) do tyłu.
- Wprowadź brzeszczot w uchwyt (6) tak, by tylna krawędź ostrza znalazła się w rowku rolki prowadzącej (7).
- Zwolnij zacisk brzeszczotu (4).
- By wyjąć brzeszczot, całkowicie wycofaj zacisk do tyłu i wyciągnij brzeszczot z uchwytu.

## Brzeszczoty

Typ brzeszczotu	Zastosowanie
Brzeszczot o drobnych zębach	do precyzyjnych, prostych cięć
Brzeszczot o grubych zębach	do szybkich, prostych cięć
Brzeszczot do metali	do metali żelaznych i nieżelaznych
Brzeszczot do cięcia na styk <sup>1)</sup>	do wykańczającego wyrzynania na styk do wystającego elementu.

<sup>1)</sup> Dostępny nie we wszystkich krajach.

W ramach wyposażenia dodatkowego można nabyć wiele różnych specjalnych brzeszczotów.



**OSTRZEŻENIE:** *Starannie dobieraj brzeszczot do danego przypadku zastosowania.*

### Nastawianie kąta cięcia ukosowego (rys. D)

Przez pochylanie stopy (8) można uzyskać kąty cięcia ukosowego do 45° z lewej lub z prawej strony.

Skala kąta cięcia ukosowego zawiera ustalone pozycje zatrzaskowe pod kątami 0°, 15°, 30° i 45°.

- Zwolnij dźwignię stopy (10).
- Przesuń stopę (8) w kierunku brzeszczotu.
- Pochyl stopę pod żądanym kątem, korzystając ze skali.
- Zaciągnij dźwignię stopy.

### Nastawianie ruchu wahadłowego brzeszczotu (rys. A)

Wychylenie wahadła można nastawić odpowiednio do rodzaju ciętego materiału.

- Kierując się poniższą tabelą, przesuń nastawnik (9) do żądanej pozycji. Nastawnik ten można przestawiać także podczas pracy.

Poz.	Drewno	Metal	Tworzywo sztuczne
3	Szybkie cięcie	-	PCV
2	Grube przedmioty obrabiane	-	Włókno szklane
Akryl			
1	Sklejka	Aluminium	-
	Płyta wiórowa	Metale nieżelazne	-
0	Cienkie przedmioty obrabiane	Blacha	
	Cięcie wykańczające		

### Regulacja nadmuchu (rys. A)

Dmuchała kieruje strumień powietrza na brzeszczot, by w ten sposób usuwać mączkę drzewną z linii cięcia.

- Do regulacji nadmuchu służy dźwignia (3).

- Słaby Do cięcia metali, przy których jest stosowana ciecz chłodząco-smarująca, oraz przy korzystaniu z odpylacza ssącego.
- Średni Do cięcia drewna i podobnych materiałów przy małej prędkości.
- Silny Do cięcia drewna i podobnych materiałów przy dużej prędkości.

### Mocowanie plastikowej osłony chroniącej materiał przed zadrapaniami (rys. E)

Osłona przeciwarzdrapaniowa stopy (16) minimalizuje uszkodzenia powierzchni (wrażliwych) przedmiotów obrabianych.

- Nasadź osłonę na stopę i zatrzasknij ją, tak jak pokazano na rysunku.

### Zakładanie i zdejmowanie nakładki chroniącej przed odpryskiwaniem materiału (rys. rys. F1 i F2)

Przeciwoodpryskowa nakładka na stopę (17) mocowana w pobliżu brzeszczotu minimalizuje odpryski materiału. Można ją zamocować zarówno w stopie, jak i w osłonie stopy.

- Ustaw nakładkę (17), tak jak pokazano na rysunku.
- Mocowanie nakładki w stopie (8):
  - Wsuń krawędzie (18) w rowki (19).
  - Przesuń nakładkę do tyłu, aż znajdzie się w swojej pozycji w stopie.
- Mocowanie nakładki w osłonie stopy (16):
  - Wsuń krawędzie (18) między żebra (20) i osłonę.
  - Naciśnij przedni koniec nakładki w kierunku osłony aż do zatrzasknięcia w swojej pozycji.
- By zdjąć przeciwoodpryskową nakładkę stopy, wykonaj opisane wyżej operacje w odwrotnej kolejności.

### Odsysanie pyłu (rys. G)

Adapter (21) w połączeniu z kołpakiem (22) umożliwia odsysanie mączki drzewnej z powierzchni przedmiotu obrabianego, gdy jest przyłączony odpowiedni odpylacz ssący.

- Załóż kołpak (22) na ochraniacz palców (5) aż do zatrzasknięcia w swoim położeniu.
- Przytwierdź adapter (21) do wyrzynarki, tak jak pokazano na rysunku.
- Przyłącz do adaptera wąż odpowiedniego odpylacza ssącego.



**OSTRZEŻENIE:** Wdychanie pyłu powstającego podczas piłowania drewna stanowi poważne zagrożenie zdrowia. Jeżeli stosuje się odpylacz ssący, musi on być zgodny z obowiązującymi wytycznymi do emisji pyłów. Zaleca się zakładanie maski przeciwpyłowej.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku piłowania metali odpylacz ssący musi być wyposażony w odpowiednie zabezpieczenie przeciwiskrowe.

## Przed rozpoczęciem pracy:

- Sprawdź, czy akumulator jest (całkowicie naładowany)
- Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo włożony.

## OBSŁUGA

### Instrukcja obsługi



#### OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przestrzegaj obowiązujących przepisów, a zwłaszcza bezpieczeństwa.
- Sprawdź, czy cięty materiał został dobrze zamocowany.
- Sprawdź, czy z drugiej strony przedmiotu obrabianego jest do dyspozycji wystarczająca ilość miejsca dla brzeszczotu. Nie tnij materiału, którego grubość przekracza maksymalną głębokość cięcia.
- Stosuj tylko ostre i całkowicie sprawne brzeszczoty; pęknięte lub wygięte brzeszczoty należy natychmiast wymienić na nowe.
- Nie używaj wyrzynarki do piłowania rur.
- Nigdy nie załączaj wyrzynarki bez zamontowanego brzeszczotu.
- Najlepsze wyniki pracy uzyskuje się przy pewnym, płynnym prowadzeniu wyrzynarki nad przedmiotem obrabianym. Nigdy nie wywieraj boczego nacisku na brzeszczot. Dociskaj stopę płasko do materiału. Przy wyrzynaniu kołowych kształtów i innych krzywizn lekko posuwaj wyrzynarkę.
- Brzeszczot wyjmuj tylko po całkowitym zatrzymaniu się wyrzynarki. Tuż po pracy może on być bardzo gorący. Nie chwytaj go gołymi palcami.

## Utrzymywanie prawidłowej pozycji rąk (rys. A, L)



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** prawidłowo utrzymuj elektronarzędzie, tak jak pokazano na rysunku.



**OSTRZEŻENIE:** By zmniejszyć ryzyko doznania poważnego urazu, **ZAWSZE** mocno utrzymuj elektronarzędzie, by w razie potrzeby móc zawczasu odpowiednio zareagować w nagłej sytuacji.

Bezpieczne prowadzenie wyrzynarki wymaga trzymania rękojeści głównej (23) jedną ręką, a rękojeści górnej (15) - drugą ręką.

## Załączanie i wyłączanie (rys. H)

Ze względów bezpieczeństwa wyrzynarka została wyposażona w przycisk blokujący wyłącznika.

- By odbezpieczyć wyrzynarkę, zwolnij przycisk (2).
- By uruchomić wyrzynarkę, naciśnij wyłącznik z regulatorem prędkości obrotowej (1). Im głębiej go naciśniesz, tym większa będzie prędkość obrotowa silnika napędowego.
- By zatrzymać wyrzynarkę, zwolnij wyłącznik.
- By uniemożliwić niezamierzone załączenie, zablokuj wyłącznik.



**OSTRZEŻENIE:** Gdy wyrzynarka dłuższy czas pracowała z małą prędkością, dla ochłodzenia pozostaw ją na biegu jałowym przez około 3 minuty przy maksymalnej prędkości.

## Piłowanie drewna

- W razie potrzeby narysuj linię cięcia.
- Załącz wyrzynarkę.
- Przyłóż wyrzynarkę do przedmiotu obrabianego i prowadź ją wzdłuż linii.
- By wyrzynać równoległe do krawędzi przedmiotu obrabianego, zamontuj prowadnicę dystansową i prowadź wyrzynarkę wzdłuż przedmiotu tak, jak pokazano na rysunku I.

## Wyrzynanie otworów w drewnie

- W razie potrzeby narysuj linię cięcia.
- Wywierć otwór (o średnicy przynajmniej 12 mm) i włóż w niego brzeszczot.



- Załącz wyrzynarkę.
- Prowadź wyrzynarkę wzdłuż linii.
- By uzyskać dokładnie kołowy kształt, zamontuj ramię cyrkla i nastaw go na żądany promień (rys. J).

### Wyrzynanie na styk do wystającego elementu (rys. K)

- Przy użyciu zwykłego brzeszczotu zbliż się do wystającego elementu.
- Wykończ cięcie przy użyciu specjalnego brzeszczotu do wyrzynania na styk.



### Odsysanie pyłu (G)

Odpylacz ssący do drewna musi być zgodny z obowiązującymi przepisami. Przy odpylaniu innych materiałów producent musi uzyskać zgodę właściwego stowarzyszenia zawodowego.

### Piłowanie metali

- Zamontuj odpowiedni brzeszczot.
- Dalej postępuj zgodnie z powyższym opisem.



**UWAGA:** Używaj cieczy chłodzącej (oleju chłodząco-smarującego), by chronić brzeszczot lub wyrzynarkę przed przegrzaniem.

### Dostępne akcesoria



**OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria innych producentów nie zostały przetestowane przez firmę DEWALT pod względem przydatności do tej wyrzynarki, ich użycie może być niebezpieczne. By nie narażać się na doznanie urazu ciała, stosuj wyłącznie oryginalne wyposażenie dodatkowe.

By uzyskać więcej informacji na temat właściwych akcesoriów, zwróć się do swojego dealera.

Zaliczają się do nich:

- DE3241 Prowadnica dystansowa
- DE3242 Jarzmo

Są do dyspozycji następujące brzeszczoty zamienne:

- DT2048 Brzeszczot o drobnych zębach
- DT2075 Brzeszczot o grubych zębach
- DT2160 Brzeszczot do metali
- DT2074 Brzeszczot do cięcia na styk<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup>Dostępny nie we wszystkich krajach.

### KONSERWACJA

Elektronarzędzia firmy DEWALT odznaczają się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymagają konserwacji. Jednak warunkiem ciągłej, bezawaryjnej pracy jest ich regularne czyszczenie.



### Smarowanie rolki prowadzącej (rys. C)

- By nie dopuścić do zatarcia się rolki prowadzącej (7), od czasu do czasu spuszcza ją na nią kroplę oleju.



### Czyszczenie



#### OSTRZEŻENIE:

- Obudowę ładowarki czyść miękką szmatą po uprzednim wyjęciu wtyczki kabla z gniazda sieciowego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyrzynarki wyjmij akumulator.
- Dbaj o to, by szczeliny wentylacyjne zawsze były odsłonięte i regularnie przecieraj obudowę miękką szmatą.

### Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Wyrobu tego nie wolno wyrzucać do normalnych śmieci z gospodarstw domowych.

Gdy pewnego dnia poczujesz się zmuszony zastąpić wyrób DEWALT nowym sprzętem lub nie będziesz go już potrzebować, nie wyrzucaj go do śmieci z gospodarstw domowych, a jedynie oddaj do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych wyrobów i opakowań niektóre materiały mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane. W ten sposób chroni się środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

Stosuj się do lokalnych przepisów, jeżeli wymagają one oddawania zużytych elektrycznych urządzeń powszechnego użytku do spe-

cyjnych punktów zbiorczych lub zobowiązują sprzedawców do przyjmowania ich przy zakupie nowego wyrobu.

Firma DEWALT chętnie przyjmuje stare, wyprodukowane przez siebie urządzenia i utylizuje je zgodnie z obowiązującymi przepisami. By skorzystać z tej usługi, oddaj zużyty sprzęt do autoryzowanego warsztatu naprawczego, który prowadzi zbiórkę w naszym imieniu.

W instrukcji tej zamieszczono adresy przedstawicielstw handlowych firmy DEWALT, które udzielają informacji o warsztatach serwisowych. Ich listę znajdziesz także w Internecie pod adresem: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.



### **Akumulator**

Akumulator odznacza się dużą trwałością użytkową. Z czasem jednak jego pojemność maleje i wykonanie zaplanowanej pracy staje się coraz trudniejsze. Zużyty akumulator utylizuj zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska:

- Całkowicie rozładuj akumulator i wyjmij go z urządzenia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. W celu zawrócenia do obiegu i usunięcia w sposób niezagrażający środowisku oddaj akumulatory sprzedawcy lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów, który fachowo zajmie się jego recyklingiem bądź utylizacją.

# Warunki i Zasady Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi (PT) DEWALT

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terytorium państw członkowskich Unii Europejskiej oraz Europejskiego Obszaru Wolnego Handlu.

## 1. JEDEŃ ROK Gwarancji Profesjonalnych Elektronarzędzi DEWALT

Jeżeli elektronarzędzie marki DEWALT w ciągu 12 miesięcy od daty zakupu ulegnie uszkodzeniu z powodu wad materiałowych lub wad produkcyjnych DEWALT wymieni bezpłatnie uszkodzone części lub całe elektronarzędzie według własnej oceny (z zastrzeżeniem warunków wymienionych w punktach 2 i 4):

## 2. Warunki ogólne

- 2.1 Europejska gwarancja DEWALT (PT) dotyczy użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, którzy nabyli narzędzie od autoryzowanego dystrybutora marki DEWALT do stosowania w związku z ich działalnością gospodarczą lub zawodową. Europejska gwarancja DEWALT (PT) nie dotyczy osób nabywających produkty DEWALT w celu odsprzedaży lub wynajęcia.
- 2.2 Niniejsza gwarancja jest niezbywalna. Obowiązuje tylko użytkowników oryginalnych produktów DEWALT, nabytych według warunków określonych w punkcie 2.1.
- 2.3 Gwarancja ma zastosowanie do profesjonalnych elektronarzędzi marki DEWALT, z wyłączeniem elektronarzędzi wyraźnie określonych.
- 2.3 Naprawa lub wymiana produktu na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia lub odnowienia okresu gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu, a kończy się 12 miesięcy później.
- 2.4 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii upoważnionego przedstawiciela serwisu nie są skutkiem wady materiałowej lub produkcyjnej oraz nie wynikają z warunków europejskiej gwarancji DEWALT (PT).
- 2.5 Koszty transportu pomiędzy użytkownikiem i autoryzowanym punktem serwisowym nie są objęte gwarancją.

## 3. Produkty nie objęte europejską gwarancją DEWALT PT Gwarancja DEWALT PT nie są objęte.

- 3.1 Produkty DEWALT, których specyfikacja nie jest przewidziana na rynek europejski, importowanych przez nieautoryzowanego dystrybutora spoza obszaru krajów UE i EFTA.
- 3.2 Akcesoria i osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu, np. wiertła, brzeszczoty, tarcze ściernie.

- 3.3 Produkty dostarczane do firm wynajmujących w ramach umów o świadczenie usług lub umów B2B są wyłączone i podlegają gwarancji określonej w szczegółowych warunkach umów dostaw.
- 3.4 Produkty oznaczone logo DEWALT dostarczane przez naszych partnerów, podlegające określonym przez nich warunkom gwarancji. Informacje w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- 3.5 Produkt dostarczany jako część zestawu, który należy dostarczyć jako komplet do naprawy gwarancyjnej, gdzie kod daty produkcji nie jest zgodny z innymi produktami tego zestawu i/lub datą zakupu.
- 3.6 Narzędzia ręczne, odzież robocza, oprzyrządowanie.
- 3.7 Produkty wykorzystywane w produkcji lub procesach produkcyjnych, jeśli nie zaakceptowane w indywidualnym planie DEWALT.

## 4. Odrzucenie roszczenia gwarancyjnego

Roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji mogą zostać odrzucone, jeżeli:

- 4.1 Autoryzowany serwis DEWALT stwierdzi i racjonalnie uzasadni, że awaria produktu nie jest wynikiem wady materiałowej lub fabrycznej.
- 4.2 Awaria lub uszkodzenia są wynikiem zużycia/wyeksplotowania w trakcie normalnego użytkowania. Zobacz punkt
- 4.14. Wszystkie produkty podlegają zużyciu podczas użytkowania. Bardzo ważny jest więc odpowiedni dobór do wykonywanych prac.
- 4.3 Jeśli nie można zweryfikować kodu daty i numeru seryjnego.
- 4.4 Jeśli narzędzie przesłane do naprawy nie posiada oryginalnego dowodu zakupu.
- 4.5 Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, zamoczeniem, uszkodzeniem mechanicznym lub innymi czynnościami niezgodnymi z instrukcją obsługi.
- 4.6 Uszkodzenia spowodowane przez stosowanie nieodpowiednich akcesoriów lub oprzyrządowania nieokreślonych w instrukcji obsługi.
- 4.7 Urządzenie zostało przerabiane lub zmodyfikowane względem oryginału.
- 4.8 Urządzenie było naprawiane przez osoby przypadkowe lub serwis nieautoryzowany oraz jeśli użyte do naprawy części zamienne nie są oryginalne.
- 4.9 Produkt został przeciężony lub dalej użytkowany po wykryciu częściowej awarii
- 4.10 Stosowano w warunkach odbiegających od normy, w tym wnikaniu do wewnątrz nadmiernych pyłów i innych materiałów.
- 4.11 W wyniku braku konserwacji lub naprawy części podlegających naturalnemu zużyciu.
- 4.12 Produkt jest niekompletny lub wyposażony w nieoryginalne oprzyrządowanie

4.13 Defekt produktu spowodowany nieodpowiednim dopasowaniem, nieprawidłowej regulacji lub montażu wykonanego przez użytkownika, które są opisane w instrukcji. Wszystkie produkty są kontrolowane i sprawdzane w trakcie produkcji. Wszelkie uszkodzenia lub zidentyfikowane nieprawidłowości powinny być zgłoszone bezpośrednio do sprzedawcy.

4.14 Ze względu na zużycie lub uszkodzenie części ulegającej naturalnemu zużyciu podczas normalnego użytkowania. Poniżej element objęte, ale nie ograniczone tym warunkiem

#### Typowe podzespoły

- Szczotki węglowe
- Przewody
- Obudowy
- Uchwyty
- Kołnierze
- Uchwyty brzeszczotów
- Uszczelki
- O-Ringi
- Oleje, smary

#### Specjalistyczne podzespoły produktów

- Zestawy serwisowe

#### Narzędzia łączące

- O-Ringi
- Szyny napędowe
- Sprężyny
- Ograniczniki

#### Młotowiertarki

- Pobjaki
- Cylindry
- Uchwyty narzędziowe
- Zapadki

#### Impact Tools

- Zabieraki
- Uchwyty
- Kowadło

#### 5. Roszczenie gwarancyjne

5.1 W celu złożenia reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, lub najbliższym autoryzowanym serwisem DEWALT, który można znaleźć na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

5.2 Kompletnie narzędzie DEWALT wraz z oryginalnym dowodem zakupu należy dostarczyć do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu.

5.3 Autoryzowany serwis DEWALT po oględzinach potwierdzi możliwość wykonania naprawy gwarancyjnej lub ją odrzuci.

5.4 W przypadku gdy w trakcie naprawy gwarancyjnej zajdzie konieczność wymiany podzespołów nie objętych gwarancją, serwis ma prawo dostarczyć kosztorys dotyczący naprawy lub wymienionych części zamiennych.

5.5 Błąd prawidłowego utrzymania i konserwacji produktu może skutkować odrzuceniem przyszłych roszczeń.

5.6 Po zakończeniu naprawy produkt zostanie zwrócony do miejsca, z którego został dostarczony w ramach niniejszej gwarancji

#### 6. Nieprawidłowe roszczenia gwarancyjne

6.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do odmowy jakichkolwiek roszczeń wynikających z niniejszej gwarancji, które w opinii autoryzowanego dystrybutora nie są zgodne z warunkami Europejskiej Gwarancji DEWALT.

6.2 Jeżeli roszczenie gwarancji jest odrzucone przez autoryzowany punkt serwisowy DEWALT, powody odmowy zostaną przekazane wraz z wyceną naprawy narzędzia. Jeżeli roszczyjący odmówił opłaty za wykonanie naprawy, narzędzie może być zwrócone jako niesprawne/wadliwe.

#### 7. Zmiany Warunków i Zasad

7.1 DEWALT zastrzega sobie prawo do zmian i korekt swojej polityki gwarancyjnej, terminów i kwalifikowania produktów bez uprzedzenia jeśli uzna konieczne zmiany za właściwe.

7.2 Aktualne zasady i warunki Europejskiej Gwarancji Elektronarzędzi DEWALT są dostępne na [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), u lokalnego sprzedawcy DEWALT lub w lokalnym biurze marki DEWALT.

7.3 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

**Gwarant: Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o**  
**ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa.**

**Wszystkie reklamacje gwarancyjne rozpatrywane są przez:**  
**Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH**

**ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska**  
**(22) 431-05-05; [serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)**





**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST



**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesięcy  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b> Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b> Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b> Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b> Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

**CZ**

Adresy servisu  
Band Servis  
Klášterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**H**

FIXIT Hungary Kft.  
3526 Miskolc  
Zsolcai kapu 9-11. / 49  
RMA system:  
<http://rma.fixit-service.com>  
E-mail: [dewalt@hu.fixit-service.com](mailto:dewalt@hu.fixit-service.com)  
Tel: +36 46 500 385

**PL**

Centralny Serwis Gwarancyjny  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: (22) 431-05-05  
[serwis@erpatech.pl](mailto:serwis@erpatech.pl)

**SK**

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

**CZ** Dokumentace záruční opravy

**PL** Przebieg napraw gwarancyjnych

**H** A garanciális javítás dokumentálása

**SK** Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis